



---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le vendredi 13 juin 2008 — N° 99

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Michel Bissonnet**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 10 h 06.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

### **AFFAIRES COURANTES**

#### **Présentation de projets de loi**

M. Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 95 Loi modifiant la Loi sur les laboratoires médicaux, la conservation des organes, des tissus, des gamètes et des embryons et la disposition des cadavres

La motion est adoptée.

\_\_\_\_\_

M. Dupuis, ministre de la Justice, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 99 Loi modifiant le Code de procédure civile pour prévenir l'utilisation abusive des tribunaux et favoriser le respect de la liberté d'expression et la participation des citoyens aux débats publics

La motion est adoptée.

**13 juin 2008**

---

Mme Boulet, ministre des Transports, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 96 Loi modifiant la Loi concernant les services de transport par taxi

La motion est adoptée.

---

Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 94 Loi modifiant la Loi sur le Conseil des arts et des lettres du Québec

La motion est adoptée.

### **Dépôts de documents**

Mme Jérôme-Forget, ministre des Services gouvernementaux, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, dépose :

Le Plan stratégique 2007-2012 du Secrétariat du Conseil du trésor;  
(Dépôt n° 1098-20080613)

Le rapport annuel de la Société immobilière du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.  
(Dépôt n° 1099-20080613)

---

Mme Gagnon-Tremblay, ministre des Relations internationales, dépose :

Le Plan stratégique 2008-2011 du ministère des Relations internationales.  
(Dépôt n° 1100-20080613)

---

**13 juin 2008**

---

M. Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Copie d'amendements au projet de loi n° 67, Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière de santé;

(Dépôt n° 1101-20080613)

Le rapport annuel de gestion du Conseil du médicament, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008;

(Dépôt n° 1102-20080613)

Le Plan stratégique 2008-2011 du Commissaire à la santé et au bien-être.

(Dépôt n° 1103-20080613)

---

M. Dupuis, ministre de la Justice et ministre de la Sécurité publique, dépose :

Le Plan stratégique 2008-2011 du ministère de la Sécurité publique;

(Dépôt n° 1104-20080613)

Le Plan stratégique 2008-2011 de la Commission des libérations conditionnelles;

(Dépôt n° 1105-20080613)

Le rapport des activités des coroners du Bureau des coroners, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2007.

(Dépôt n° 1106-20080613)

---

Mme Beauchamp, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, dépose :

Le Rapport sur les acquisitions réalisées ou en cours de réalisation pour les fins de l'agrandissement du Parc national du Mont-Orford;

(Dépôt n° 1107-20080613)

Le rapport annuel de gestion du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.

(Dépôt n° 1108-20080613)

**13 juin 2008**

---

M. Bachand, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, dépose :

Le Plan stratégique 2008-2011 du Conseil de la science et de la technologie;  
(Dépôt n° 1109-20080613)

Le rapport annuel d'Investissement Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2008.  
(Dépôt n° 1110-20080613)

---

M. le président dépose :

Le Rapport du Vérificateur général du Québec à l'Assemblée nationale concernant le solde aux fins de la *Loi sur l'équilibre budgétaire* au 31 mars 2007.  
(Dépôt n° 1111-20080613)

### **Dépôts de rapports de commissions**

M. Dubourg (Viau), à titre de membre, dépose :

Le rapport de la Commission des finances publiques qui, les 11 et 12 juin 2008, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 47, Loi sur le transfert de valeurs mobilières et d'autres actifs financiers. Le rapport contient des amendements au projet de loi, dont un au titre.  
(Dépôt n° 1112-20080613)

---

Mme Morissette (Charlesbourg), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission de l'économie et du travail qui, le 12 juin 2008, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 87, Loi instituant le fonds du patrimoine minier. Le rapport contient un amendement au projet de loi.  
(Dépôt n° 1113-20080613)

**13 juin 2008**

---

M. L'Écuyer (Saint-Hyacinthe), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission de l'aménagement du territoire qui, le 12 juin 2008, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 93, Loi modifiant la Charte de la Ville de Québec. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 1114-20080613)

### **Dépôts de pétitions**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Merlini (Chambly) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 8 889 citoyens et citoyennes de la ville de Saint-Bruno-de-Montarville, concernant la quote-part versée par Saint-Bruno-de-Montarville à l'agglomération de Longueuil.

(Dépôt n° 1115-20080613)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

À la demande de M. le président, M. Fournier, leader du gouvernement, retire certains propos non parlementaires à trois reprises.

À la demande de M. le président, M. Legault (Rousseau) retire certains propos non parlementaires.

### **Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Gautrin (Verdun), Mme Lapointe (Groulx) et Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Journée internationale de sensibilisation pour contrer les abus envers les personnes âgées qui se déroulera le 15 juin prochain;

**13 juin 2008**

---

QU'à cette occasion, elle reconnaisse que même si la majorité des personnes âgées vivent bien et en santé, il importe toutefois de ne pas oublier celles qui sont plus vulnérables; certaines éprouvent des difficultés qu'on ne peut occulter, parmi elles les victimes d'abus et de maltraitance.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Légaré (Vanier), M. Couillard, ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Mme Maltais (Taschereau) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la tenue, dans le cadre des célébrations du 400<sup>e</sup> anniversaire de Québec, du 49<sup>e</sup> Congrès eucharistique international à Québec du 15 au 22 juin sous le thème « L'Eucharistie, don de Dieu pour la vie du monde », et qu'elle souhaite la bienvenue aux milliers de participants.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Bachand, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, M. Taillon (Chauveau), et M. Legault (Rousseau) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale appuie les négociations en vue d'un partenariat économique plus étroit et de nouvelle génération avec l'Union européenne visant à favoriser le commerce des biens et services, ainsi que la circulation des capitaux et des travailleurs qualifiés, permettant au Québec d'atteindre de nouveaux marchés et de le confirmer comme principale porte d'entrée de l'Europe en Amérique du Nord.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

**13 juin 2008**

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84 et 185 du Règlement, M. MacMillan, whip en chef du gouvernement, M. Taillon (Chauveau) et M. Drainville (Marie-Victorin) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la Marche du courage PROCURE visant à rendre hommage à tous ceux qui ont lutté, et à ceux qui luttent encore, contre le cancer de la prostate qui frappe un homme sur sept.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 188 du Règlement, et conformément à l'article 146 du Règlement, M. Pelletier, leader adjoint du gouvernement, propose :

QUE la Commission des transports et de l'environnement, dans le cadre de l'étude du projet de loi n° 92, Loi affirmant le caractère collectif des ressources en eau et visant à renforcer leur protection, procède à des consultations particulières et tiennent des auditions publiques les 9, 10, 16, 23, 24 et 25 septembre 2008, et qu'à cette fin elle entende les organismes suivants :

- Aqua Centrum
- Association des aquiculteurs du Québec
- Association des brasseurs du Québec
- Association des embouteilleurs d'eau du Québec
- Association des industries forestières du Québec
- Association minière du Québec
- Association professionnelle des géologues et géophysiciens du Québec
- Centre Eau, Terre & Environnement (INRS)
- Chaire en ÉCO-Conseil (UQAC)
- Centre québécois du droit de l'environnement
- Conseil patronal de l'environnement du Québec
- Eau Secours
- Équiterre

**13 juin 2008**

---

- Fédération des pourvoires du Québec inc.
- Fédération québécoise des municipalités
- Fondation Rivières
- Nature Québec
- Option consommateurs
- Québec Solidaire
- Regroupement des organisations de bassin versant du Québec
- Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec
- Réseau Environnement
- Société des établissements de plein air du Québec
- Société de développement économique du Saint-Laurent
- Stratégies Saint-Laurent
- Union des municipalités du Québec
- Union de producteurs agricoles
- Ville de Montréal
- Ville de Québec

QU'une période de 30 minutes soit prévue pour les remarques préliminaires partagée également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement, le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et le deuxième groupe d'opposition;

QUE la durée maximale de l'exposé de chaque organisme soit de 15 minutes et l'échange avec les membres de la commission soit d'une durée maximale de 45 minutes partagées de la façon suivante : 17 minutes pour les membres du groupe parlementaire formant le gouvernement, 15 minutes pour le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et 13 minutes pour les membres du deuxième groupe d'opposition;

QU'une période de 30 minutes soit prévue pour les remarques finales partagée également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement, le groupe parlementaire formant l'opposition officielle et le deuxième groupe d'opposition;

**13 juin 2008**

---

QUE la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

#### **Avis touchant les travaux des commissions**

M. Pelletier, leader adjoint du gouvernement, convoque :

- la Commission de l'éducation, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 88, Loi modifiant la Loi sur l'instruction publique et la Loi sur les élections scolaires;
- la Commission des finances publiques, afin d'entendre les intéressés et de procéder à l'étude détaillée du projet de loi d'intérêt privé n° 219, Loi concernant Investia Services Financiers inc.; de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 77, Loi sur les instruments dérivés; et d'entreprendre l'étude détaillée des projets de loi suivants, et ce dans l'ordre ci-après indiqué : le projet de loi n° 86, Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics et d'autres lois concernant des régimes de retraite du secteur public, et le projet de loi n° 71, Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et d'autres dispositions législatives;
- la Commission de l'aménagement du territoire, afin d'entendre les intéressés et de procéder à l'étude détaillée des projets de loi d'intérêt privé suivants, et ce dans l'ordre ci-après indiqué : le projet de loi n° 214, Loi concernant la Régie intermunicipale des infrastructures portuaires de Trois-Pistoles et Les Escoumins, le projet de loi n° 215, Loi concernant la Ville de Sherbrooke, et le projet de loi n° 217, Loi concernant la Ville de Huntingdon; et d'entreprendre l'étude détaillée du projet de loi n° 22, Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant l'agglomération de Montréal.

13 juin 2008

---

## AFFAIRES DU JOUR

### Projets de loi du gouvernement

#### *Prise en considération de rapports de commissions*

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission des institutions qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 69, Loi modifiant la Loi électorale et d'autres dispositions législatives.

Après débat, le rapport est adopté.

### Débats sur les rapports de commissions

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission de l'administration publique qui, en vertu de la *Loi sur l'administration publique*, a entendu : le 30 janvier 2008, le sous-ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, concernant le rapport annuel de gestion 2006-2007 du ministère; le 31 janvier 2008, le sous-ministre des Ressources naturelles et de la Faune et le président de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, dans le cadre du suivi des travaux de la Commission sur la réforme cadastrale; le 13 février 2008, le sous-ministre de la Santé et des Services sociaux et le président-directeur général de la Corporation d'hébergement du Québec, concernant la Gestion des projets immobiliers (rapport du Vérificateur général 2005-2006, tome I, chapitre 3) et le Suivi de la gestion des immeubles dans le réseau de la santé et des services sociaux (rapport du Vérificateur général 2005-2006, tome I, chapitre 5); et le 2 avril 2008, les auditions concernant la Vigie relative aux grands projets d'immobilisation du gouvernement : Projets de modernisation des centres hospitaliers universitaires de Montréal (rapport du Vérificateur général 2005-2006, tome II, chapitre 7). La Commission a également tenu des séances de travail 28 novembre 2007, les 30 et 31 janvier, 1er et 9 avril, 22 mai et 3 juin 2008 relativement à ce mandat. Ce rapport contient des recommandations.

À la suite d'une réunion avec les leaders parlementaires, M. Picard, troisième vice-président, informe l'Assemblée de la répartition du temps de parole pour la durée de ce débat restreint : le temps sera réparti entre les groupes parlementaires, qui disposeront d'une enveloppe de temps correspondant à la proportion des sièges qu'ils détiennent respectivement à l'Assemblée; le temps non utilisé par un groupe sera transféré aux deux autres groupes, selon la proportion des sièges qu'ils détiennent; et les interventions ne seront soumises à aucune limite de temps.

**13 juin 2008**

---

Le débat s'ensuit.

---

À 13 heures, M. Picard, troisième vice-président, suspend la séance jusqu'à 15 heures.

---

La séance reprend à 15 h 02.

---

L'Assemblée poursuit le débat sur le rapport de la Commission de l'administration publique qui, en vertu de la *Loi sur l'administration publique*, a entendu : le 30 janvier 2008, le sous-ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, concernant le rapport annuel de gestion 2006-2007 du ministère; le 31 janvier 2008, le sous-ministre des Ressources naturelles et de la Faune et le président de l'Ordre des arpenteurs-géomètres du Québec, dans le cadre du suivi des travaux de la Commission sur la réforme cadastrale; le 13 février 2008, le sous-ministre de la Santé et des Services sociaux et le président-directeur général de la Corporation d'hébergement du Québec, concernant la Gestion des projets immobiliers (rapport du Vérificateur général 2005-2006, tome I, chapitre 3) et le Suivi de la gestion des immeubles dans le réseau de la santé et des services sociaux (rapport du Vérificateur général 2005-2006, tome I, chapitre 5); et le 2 avril 2008, les auditions concernant la Vigie relative aux grands projets d'immobilisation du gouvernement : Projets de modernisation des centres hospitaliers universitaires de Montréal (rapport du Vérificateur général 2005-2006, tome II, chapitre 7). La Commission a également tenu des séances de travail le 28 novembre 2007, les 30 et 31 janvier, le 1er et le 9 avril, le 22 mai et le 3 juin 2008 relativement à ce mandat. Ce rapport contient des recommandations.

Le débat prend fin et, conformément à l'article 95 du Règlement, n'entraîne aucune décision de l'Assemblée.

---

**13 juin 2008**

---

M. Lessard, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, propose l'ajournement des travaux au mardi 17 juin 2008, à 10 heures.

La motion est adoptée.

---

En conséquence, à 15 h 37, M. Picard, troisième vice-président, lève la séance et l'Assemblée s'ajourne au mardi 17 juin 2008, à 10 heures.

*Le Président*

**MICHEL BISSONNET**